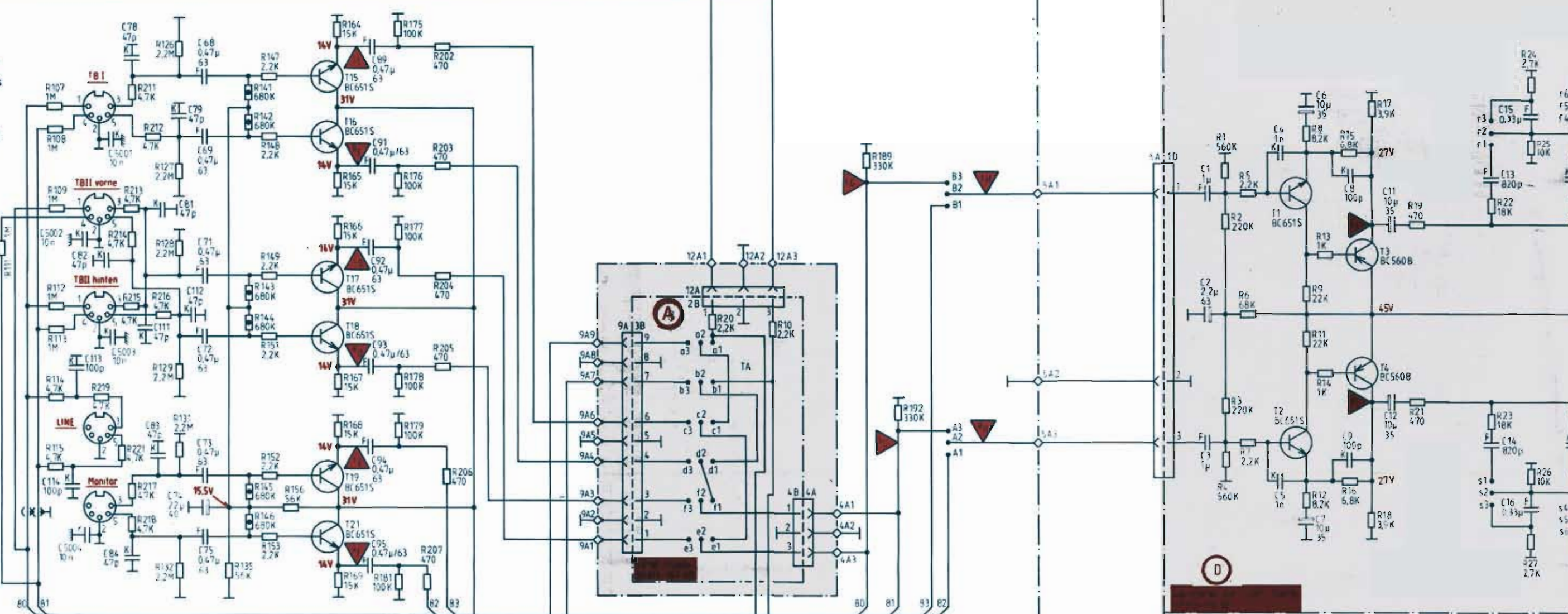
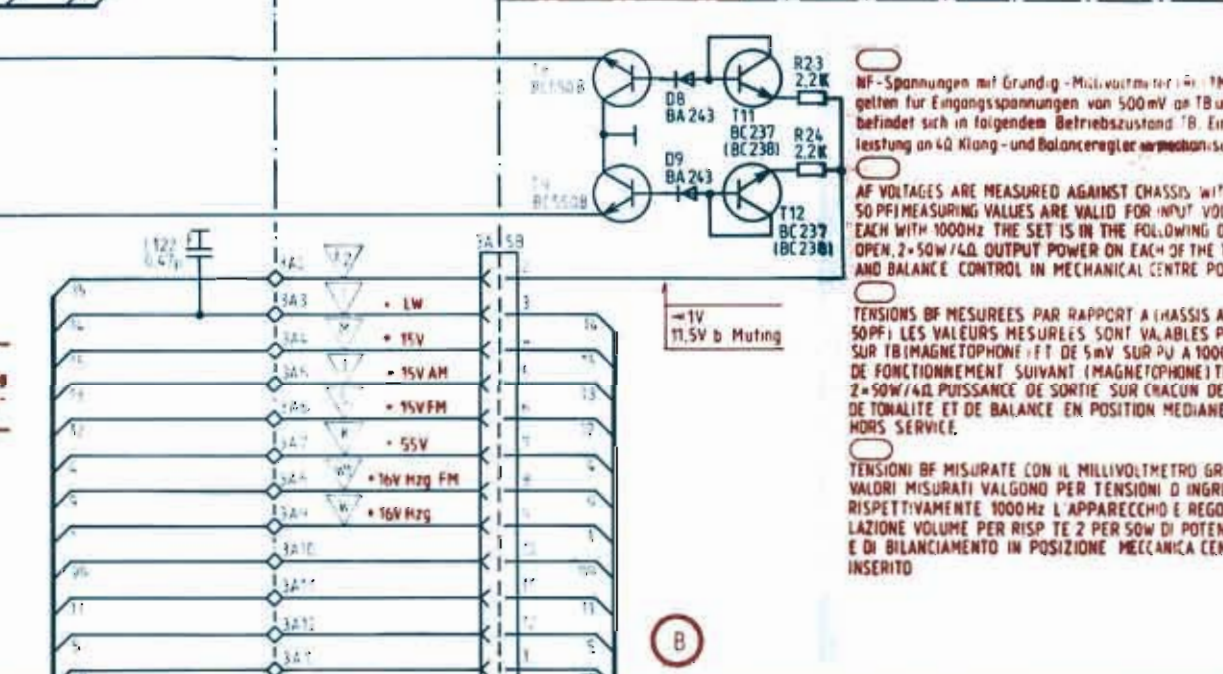
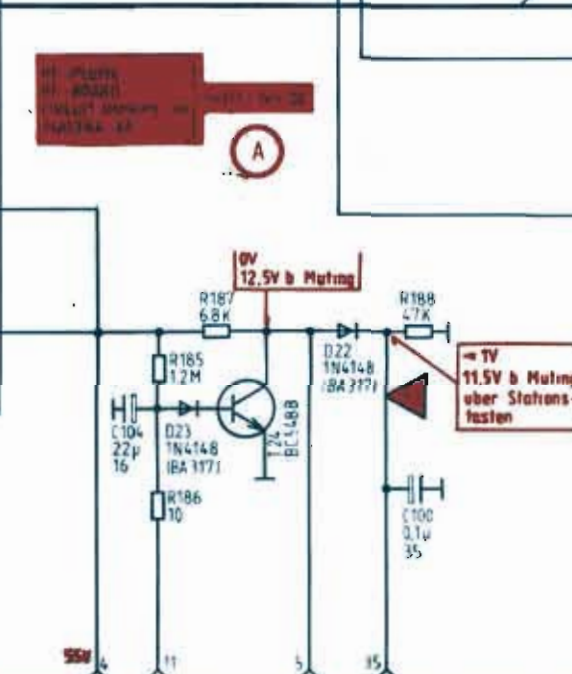
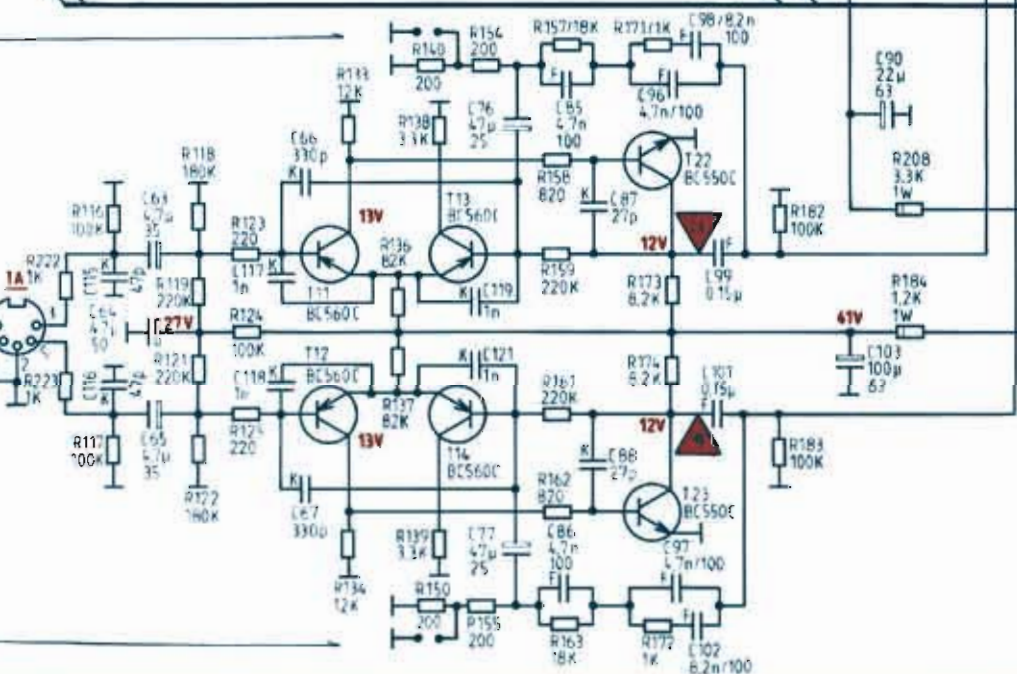


- TBI, TBI1 vorne, TBI1 hinten**  
 1 = Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo Links  
 2 = Masse  
 3 = Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo Links  
 4 = Aufnahme Stereo rechts  
 5 = Wiedergabe Stereo rechts
- TRI, TRI1 FRONT, TRI1 REAR**  
 1 = RECORDING MONO, RECORDING LH STEREO  
 2 = CHASSIS  
 3 = PLAYBACK MONO, PLAYBACK LH STEREO  
 4 = RECORDING RH STEREO  
 5 = PLAYBACK RH STEREO
- MAG I, MAG II AVANT, MAG II ARRIERE**  
 1 = ENR MONO, ENR STEREO CANAL GAUCHE  
 2 = MASSE  
 3 = LECTURE MONO, LECTURE STEREO CANAL GAU  
 4 = ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROIT  
 5 = LECTURE STEREO CANAL DROIT
- TBI, TBI1 ANTERIEURE, TBI1 POSTERIEURE**  
 1 = PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO  
 2 = MASSA  
 3 = RIP MONO, RIP STEREO SINISTRO  
 4 = PRESA STEREO DESTRO  
 5 = RIPRODUZIONE STEREO DESTRO
- LINE-UNIVERSAL Ausgang**  
 2 = Masse / CHASSIS / MASSE / MASSA  
 3 = TB - Aufnahme Stereo Links  
 TR - RECORDING LH STEREO  
 MAG - ENR STEREO CANAL GAUCHE  
 TB - PRESA STEREO SINISTRO  
 5 = TB - Aufnahme Stereo rechts  
 TR - RECORDING RH STEREO  
 MAG - ENR STEREO CANAL DROIT  
 TB - PRESA STEREO DESTRO



- TA/PU, MONITOR**  
 2 = Masse / CHASSIS / MASSE / MASSA  
 3 = Stereo Links / STEREO LH CHANNEL  
 STEREO CANAL GAUCHE / STEREO SIN  
 5 = Stereo rechts / STEREO RH CHANNEL  
 STEREO CANAL DROIT / STEREO DESTRO



MF - Spannungen mit Grund-g-Millivoltmeter in TMG gelten für Eingangsspannungen von 500mV an TB und befindet sich in folgendem Betriebszustand "B. Einleistung an 4Ω Klang- und Balanceerregler mechanisch h...

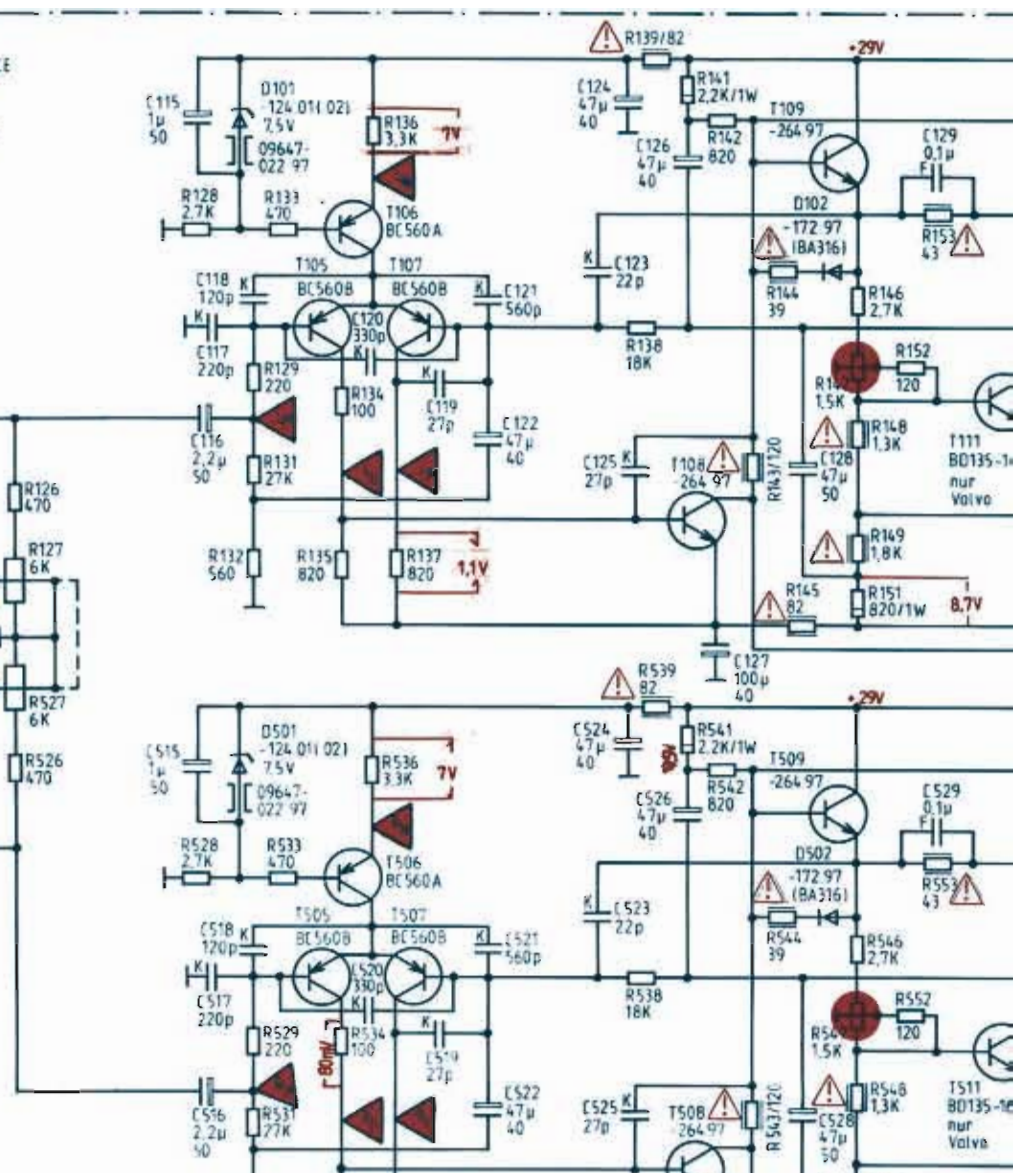
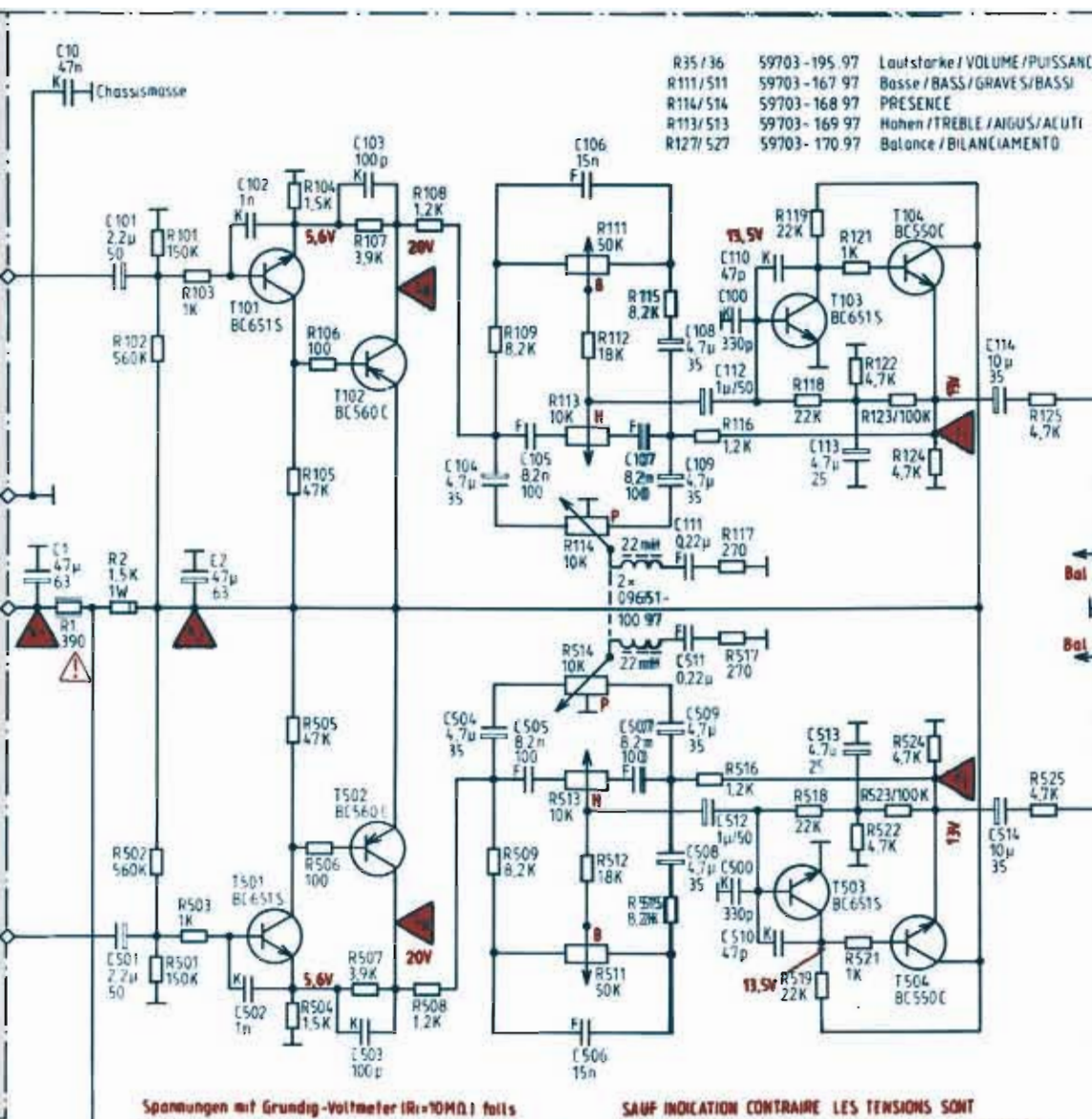
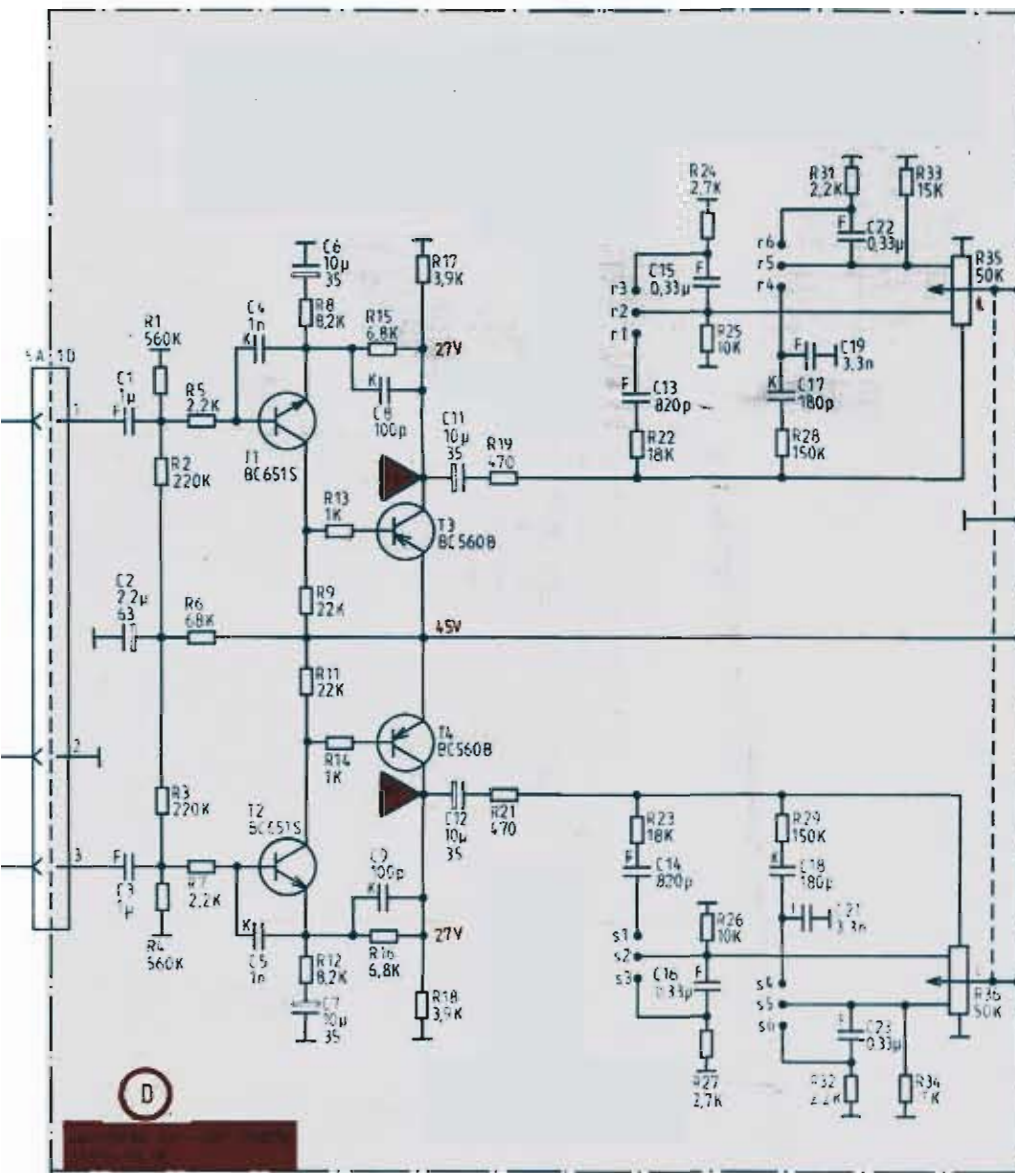
AF VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH 50 PPF MEASURING VALUES ARE VALID FOR INPUT VOLTS. EACH WITH 1000Hz THE SET IS IN THE FOLLOWING POSITION: OPEN, 2-50W/4Ω OUTPUT POWER ON EACH OF THE TWO AND BALANCE CONTROL IN MECHANICAL CENTRE POSITION.

TENSIONS BF MESUREES PAR RAPPORT A CHASSIS AVEC 50 PPF. LES VALEURS MEASUREES SONT VALABLES POUR SUR TB (MAGNETOPHON) ET DE 5mV SUR PU A 1000Hz DE FONCTIONNEMENT SUIVANT (MAGNETOPHON) TB 2-50W/4Ω. PUISSANCE DE SORTIE SUR CHACUN DES DE TONALITE ET DE BALANCE EN POSITION MEDIANE HORS SERVICE.

TENSIONI BF MISURATE CON IL MILLIVOLTMETRO GRU VALORI MISURATI VALGONO PER TENSIONI D INGRESSO RISPETTIVAMENTE 1000Hz L APPARECCHIO E REGOLAZIONE VOLUME PER RISP TE 2 PER 50W DI POTENZA E DI BILANCIAMENTO IN POSIZIONE MECCANICA CENTR INSERITO

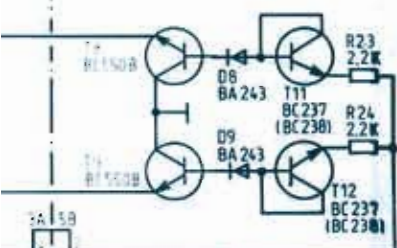
5001	113	114	63	82	78	111	66	79	68	72	75	119	76	85	87	89	93	96	98	102	103	90	104	100	102	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30																																			
5002	5004	115	64	81	83	81	67	112	69	73	121	77	72	86	88	91	94	97	99	92	95	101	104	100	102	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30																																			
5003	5005	116	65	117	118	111	71	74	121	74	121	77	72	86	88	91	94	97	99	92	95	101	104	100	102	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30																																			
215	222	107	111	114	117	118	122	125	126	129	133	135	140	138	142	145	148	152	155	158	162	165	168	172	175	178	182	202	205	184	208	216	223	108	112	115	219	119	123	211	127	131	134	136	150	139	143	146	149	153	156	159	163	166	169	173	176	179	183	203	206	217	218	109	113	116	221	121	124	212	158	132	213	137	214	141	144	147	151	154	157	161	164	167	171	174	177	181	207	204





R35 / 36 59703 - 195 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE  
 R111 / 511 59703 - 167 97 Basse / BASS / GRAVES / BASSI  
 R114 / 514 59703 - 168 97 PRESENCE  
 R113 / 513 59703 - 169 97 Höhen / TREBLE / AIGUES / ALTI  
 R127 / 527 59703 - 170 97 Balance / BILANCIAMENTO

D



MF-Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter (RI=10M $\Omega$ /50pF) gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten für Eingangsspannungen von 500mV an TB und 5mV an TA mit jeweils 1000Hz. Das Gerät befindet sich in folgendem Betriebszustand "B". Ein Lautstärkeregler auf je 2+50W Ausgangsleistung an 4 $\Omega$  Klang- und Balance regler in mechanischer Mittelstellung, Monitor schalter "Aus".

AF VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG MILLIVOLTMETER (RI=10M $\Omega$ /50PF) MEASURING VALUES ARE VALID FOR INPUT VOLTAGES OF 500mV ON TB AND 5mV ON TA. EACH WITH 1000HZ. THE SET IS IN THE FOLLOWING OPERATING MODE "B" ON "VOLUME CONTROL OPEN, 2+50W/4 $\Omega$  OUTPUT POWER ON EACH OF THE TWO SPEAKER SOCKET PAIRS. TONE CONTROLS AND BALANCE CONTROL IN MECHANICAL CENTRE POSITION. MONITOR SWITCH OFF.

TENSIONS DE MESUREES PAR RAPPORT A CHASSIS AVEC UN MILLIVOLTMETRE GRUNDIG (RI=10M $\Omega$ /50PF). LES VALEURS MESUREES SONT VALABLES POUR DES TENSIONS D'ENTREE DE 500mV SUR TB (MAGNETOPHONE) ET DE 5mV SUR TA A 1000HZ. L'APPAREIL SE TROUVE DANS LE MODE DE FONCTIONNEMENT SUIVANT (MAGNETOPHONE) TB MARCHE. REGLAGE DE VOLUME OUVERT, 2+50W/4 $\Omega$  PUISSANCE DE SORTIE SUR CHACUN DES DEUX PAIRS DE PRISES HP. REGLAGES DE TONALITE ET DE BALANCE EN POSITION MECANIQUE CENTRALE. COMMANDE MONITOR HORS SERVICE.

TENSIONI BF MISURATE CON IL MILLIVOLTMETRO GRUNDIG (RI=10M $\Omega$ /50PF) VERSO MASSA I VALORI MISURATI VALGONO PER TENSIONI D'INGRESSO DI 500mV SU TB E DI 5mV SU TA CON RISPETTIVAMENTE 1000HZ. L'APPARECCHIO E' REGOLATO COME SEGUE TB INSERITO, REGOLAZIONE VOLUME PER RISP TE 2 PER 50W DI POTENZA DI USCITA SU 4 $\Omega$ . REGOLATORI DI TONO E DI BILANCIAMENTO IN POSIZIONE MECCANICA CENTRALE, INTERRUOTORE MONITOR DIS-INSERITO.

Spannungen mit Grundig-Voltmeter (RI=10M $\Omega$ ) falls nicht anders angegeben gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten bei 220V $\sim$ Netzspannung und in nicht-erwarteten Zustand auf "PW" (NEW PHONO) ohne Signal bei 20 $^{\circ}$ C Raumtemperatur und zugedrehtem Lautstärke-regler. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

SAUF INDICATION CONTRAIRE LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (RI=10M $\Omega$ ). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA, L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMAS D'ONDES "PW" (NEW PHONO) SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20 $^{\circ}$ C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMEETER (RI=10M $\Omega$ ) THE VALUES ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGE INSTRUMENT NOT WARMED UP ON WAVEBANDS "PW" (NEW PHONO) NO SIGNAL APPLIED 20 $^{\circ}$ C AMBIENT TEMPERATURE, AND CLOSED VOLUME CONTROL. ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

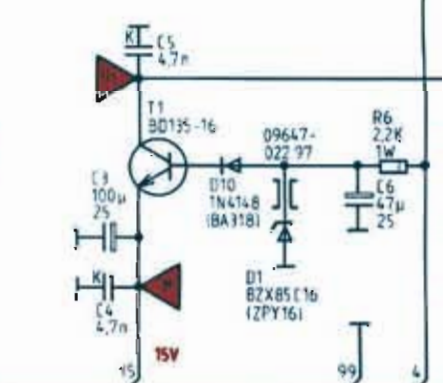
TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO GRUNDIG (RI=10M $\Omega$ ) SALVE ALTRE INDICAZIONI RIFERITE A MASSA I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU "PW" (NEW PHONO) SENZA SEGNALE CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20 $^{\circ}$ C E COLI REGOLATORE DI VOLUME A ZERO TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.

RuhestromEinstellung  
 Ohne Lautsprecheranschluß mit R 147 bzw R547  
 Spannungsabfall an R 162  $\nabla$  R 163  $\nabla$  bzw  
 R 562 - R 563 auf 30mV  $\pm$  20-10% einstellen

SETTING OF QUIESCENT CURRENT  
 WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST  
 R147 RESP R547 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP  
 ACROSS R162  $\nabla$  R163  $\nabla$  RESP R562 - R563  
 OF 30mV  $\pm$  20-10%

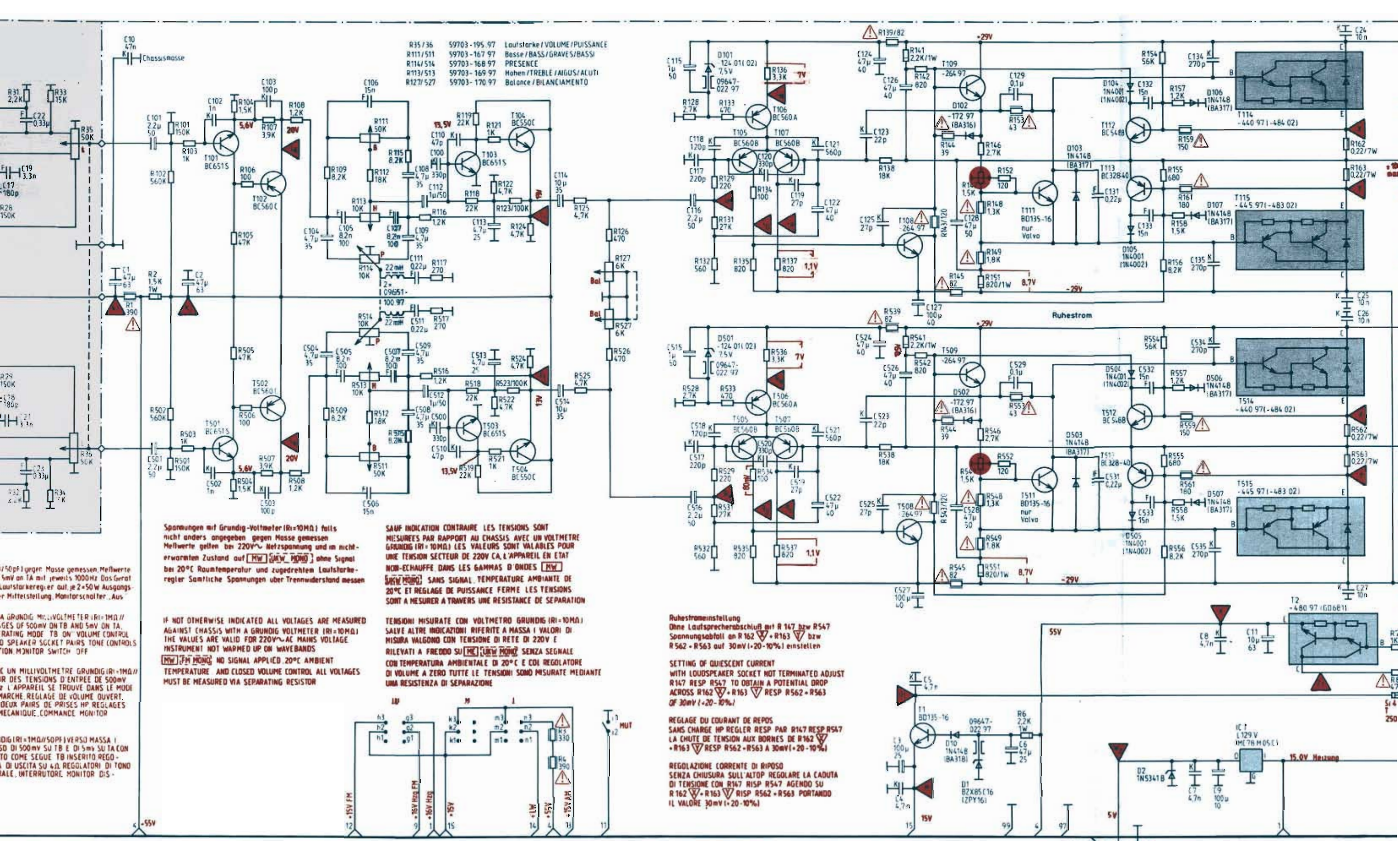
REGLAGE DU COURANT DE REPOS  
 SANS CHARGE HP REGLER RESP PAR R147 RESP R547  
 LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R162  $\nabla$   
 R163  $\nabla$  RESP R562 - R563 A 30mV  $\pm$  20-10%

REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
 SENZA CHIUSURA SULL'ALTOP. REGOLARE LA CADUTA  
 DI TENSIONE CON R147 RISP R547 AGENDO SU  
 R162  $\nabla$  R163  $\nabla$  RISP R562 - R563 PORTANDO  
 IL VALORE 30mV  $\pm$  20-10%



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----





R35/36 59703-195.97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE  
 R111/511 59703-167.97 Basse / BASS / GRAVES / BASSI  
 R114/514 59703-168.97 PRESENCE  
 R113/513 59703-169.97 Höhen / TREBLE / ALGOS / ALTI  
 R127/527 59703-170.97 Balance / BILANCIAMENTO

Spannungen mit Grundig-Voltmeter (Ri=10MΩ) falls nicht anders angegeben gegen Masse gemessen. Messwerte gelten bei 220V~ Netzspannung und im nicht-erwarteten Zustand auf [MW] [FM] [MON] ohne Signal bei 20°C Raumtemperatur und zugeordnetem Lautstärkereglern. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

SAUF INDICATION CONTRAIRE LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (RI=10MΩ). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA, L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE DANS LES GAMMAS D'ONDES [MW] [FM] [MON] SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMEETER (RI=10MΩ). THE VALUES ARE VALID FOR 220V~ AC MAINS VOLTAGE. INSTRUMENT NOT WARMED UP ON WAVEBANDS. [MW] [FM] [MON] NO SIGNAL APPLIED. 20°C AMBIENT TEMPERATURE AND CLOSED VOLUME CONTROL. ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

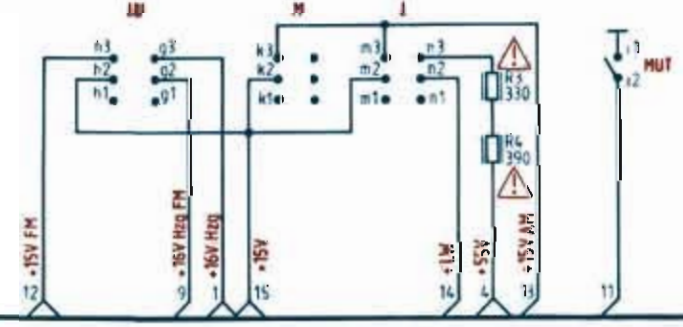
TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO GRUNDIG (RI=10MΩ). SALVE ALTRE INDICAZIONI RIFERITE A MASSA I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU [MW] [FM] [MON] SENZA SEGNALE CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO. TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.

Ruhestromeinstellung  
 Ohne Lautsprecherabschluß mit R 147 bzw R547  
 Spannungsabfall an R 162 ▽ R163 ▽ bzw R 562 - R563 auf 30mV (+20-10%) einstellen

SETTING OF QUIESCENT CURRENT  
 WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST R147 RESP R547 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP ACROSS R162 ▽ R163 ▽ RESP R562 - R563 OF 30mV (+20-10%)

REGLAGE DU COURANT DE REPOS  
 SANS CHARGE HP REGLER RESP PAR R147 RESP R547 LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R162 ▽ R163 ▽ RESP R562 - R563 PORTANT LE VALORE 30mV (+20-10%)

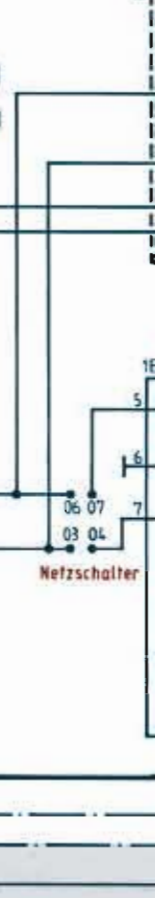
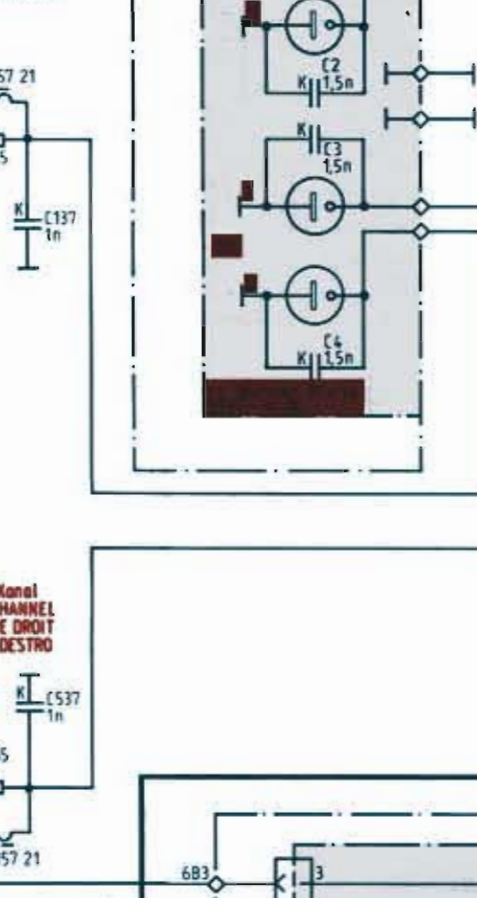
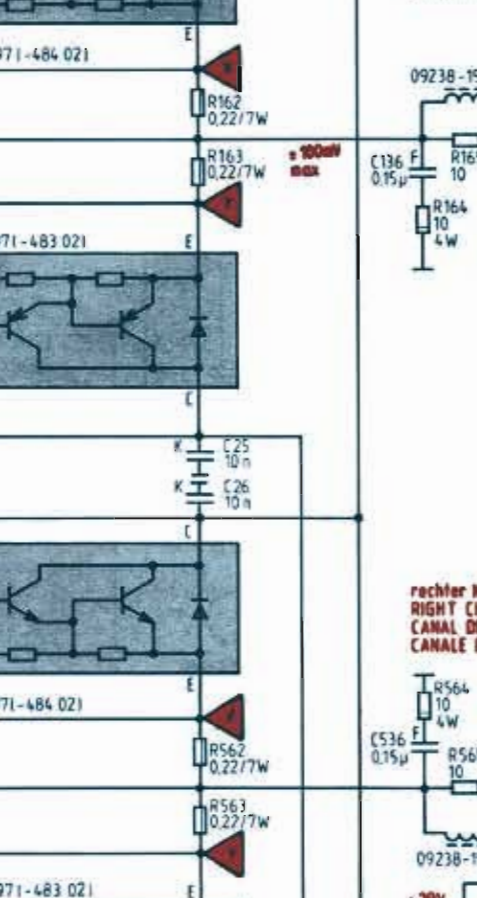
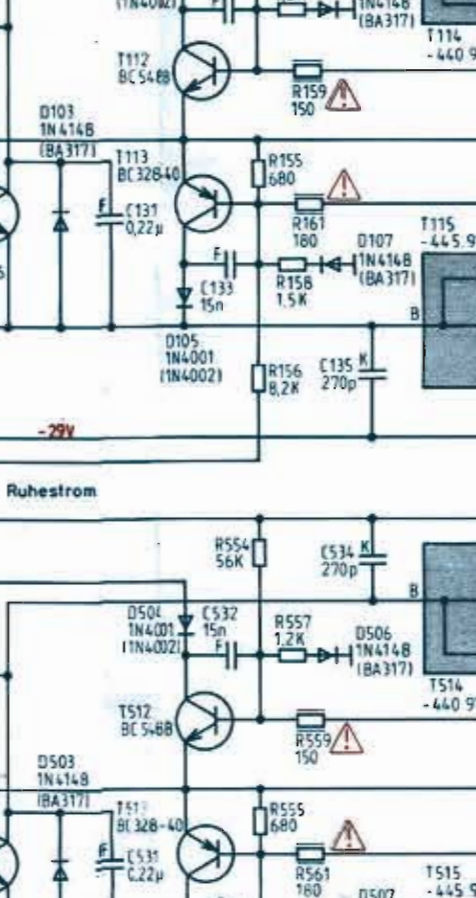
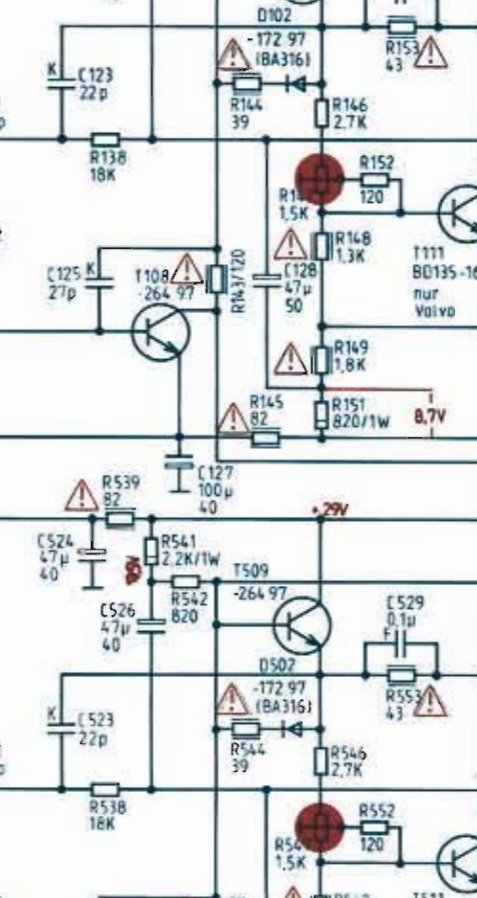
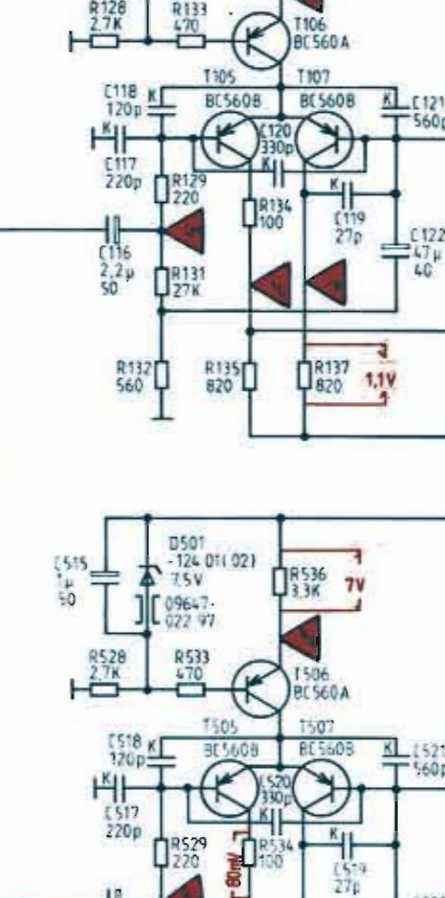
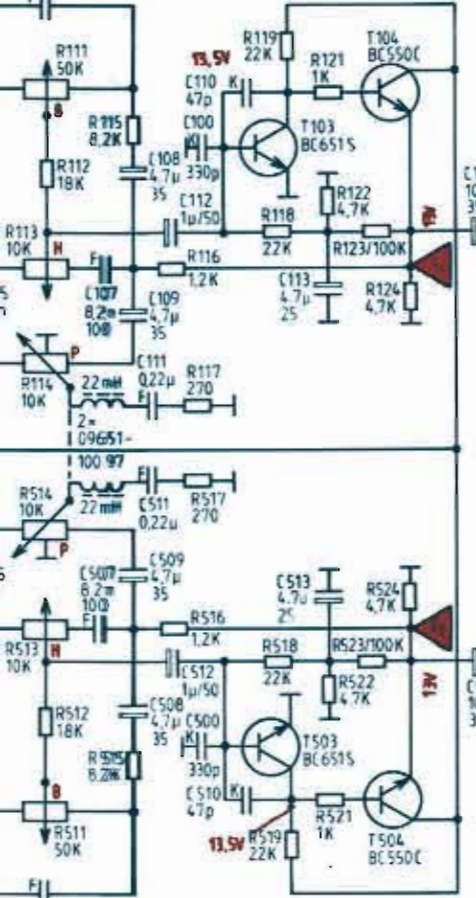
REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
 SENZA CHIUSURA SULL'ALTOP. REGOLARE LA CADUTA DI TENSIONE CON R147 RISP R547 AGENDO SU R162 ▽ R163 ▽ RISP R562 - R563 PORTANDO IL VALORE 30mV (+20-10%)



10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

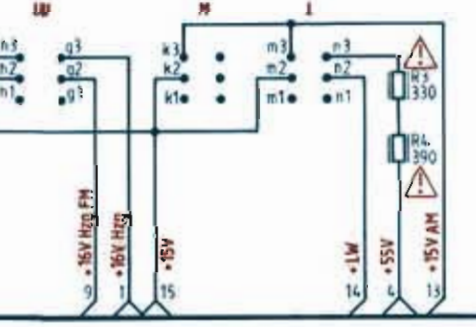


R35 / 36 59703-195 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE  
 R111 / 511 59703-167 97 Bass / BASS / GRAVES / BASSI  
 R114 / 514 59703-168 97 PRESENCE  
 R113 / 513 59703-169 97 Höhen / TREBLE / ALGUS / ALUTI  
 R127 / 527 59703-170 97 Balance / BILANCIAMENTO



SAUF INDICATION CONTRAIRE LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS. AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (RI=10MΩ) LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA. L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMAS D'ONDES [FM] [MW] [SW] SANS SIGNAL. TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO GRUNDIG (RI=10MΩ) SALVE ALTRE INDICAZIONI RIFERITE A MASSA I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU [FM] [MW] [SW] SENZA SEGNALE CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE

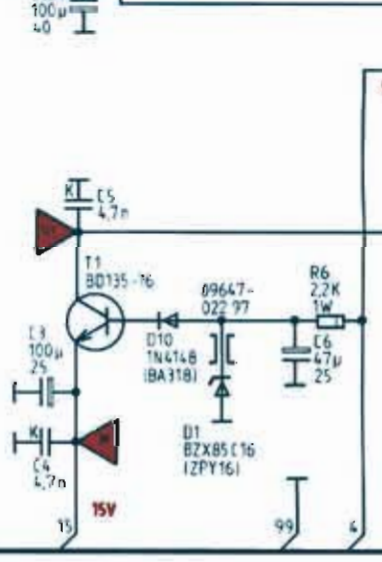


RuhestromEinstellung  
 Ohne Lautsprecherabschluss mit R 147 bzw R 547  
 Spannungsabfall an R 162 Δ R 163 Δ bzw R 562 Δ R 563 auf 30mV (-20-10%) einstellen

SETTING OF QUIESCENT CURRENT  
 WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST R147 RESP R547 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP ACROSS R162 Δ R163 Δ RESP R562 Δ R563 OF 30mV (-20-10%)

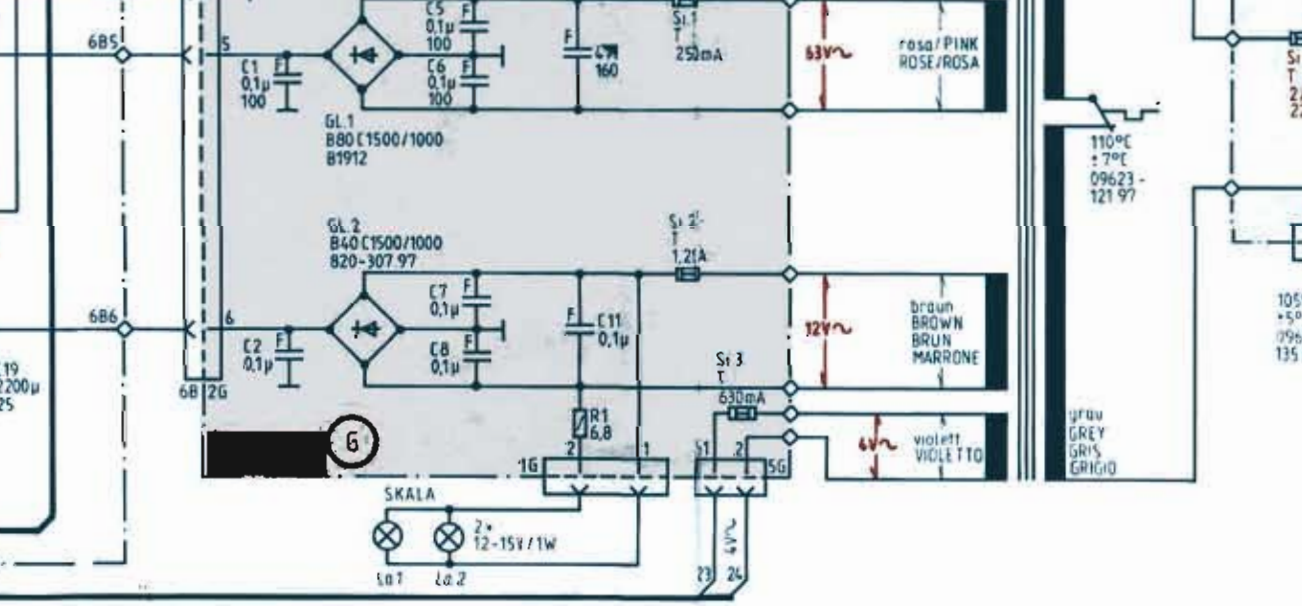
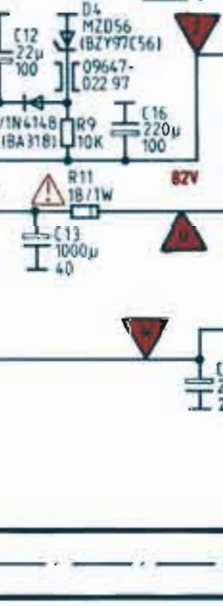
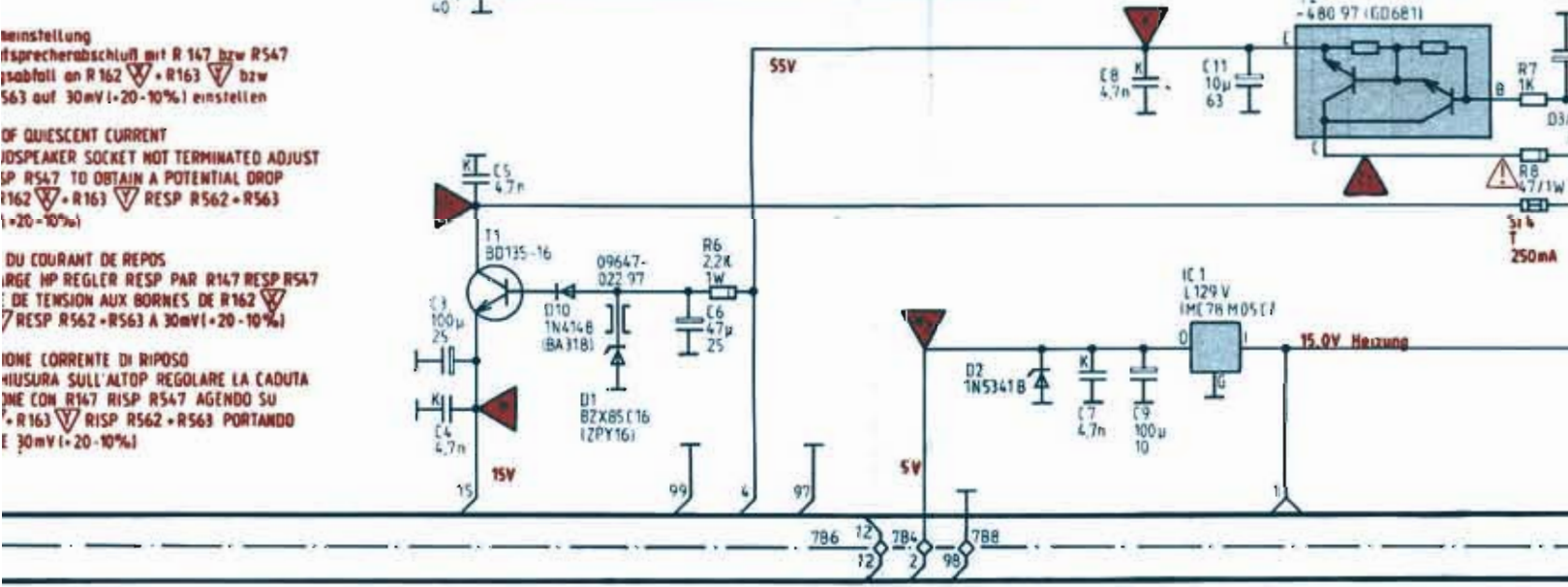
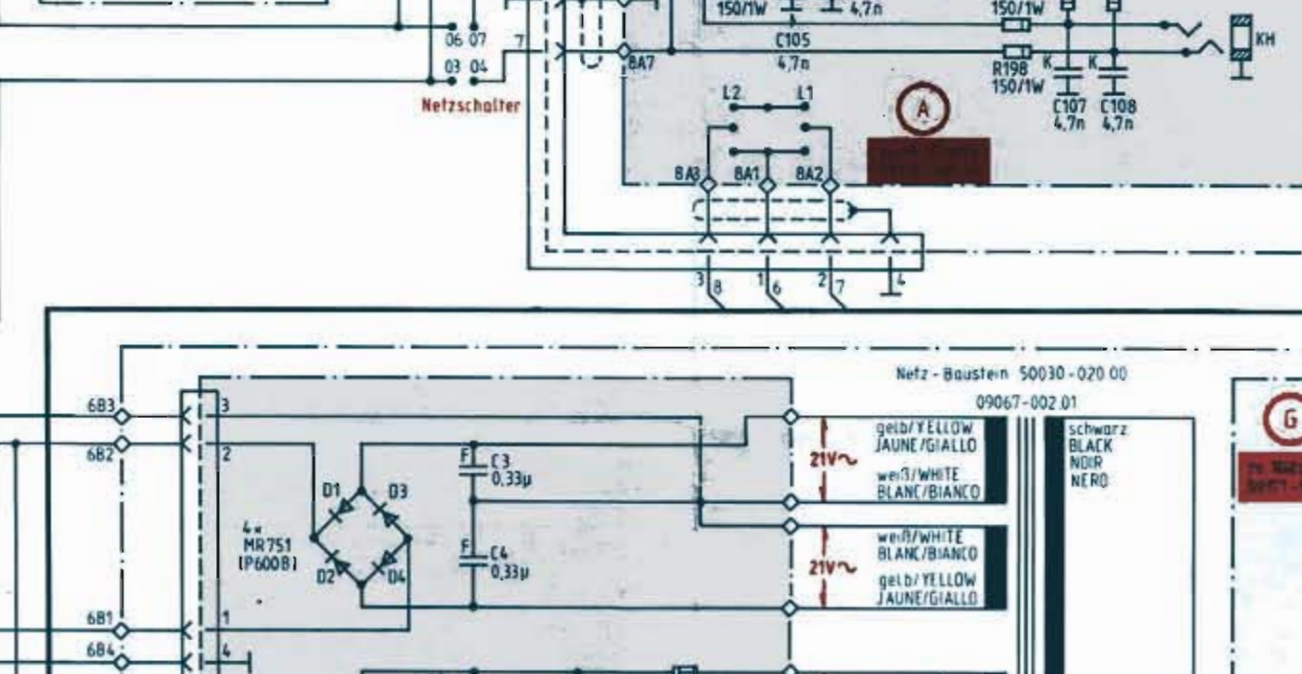
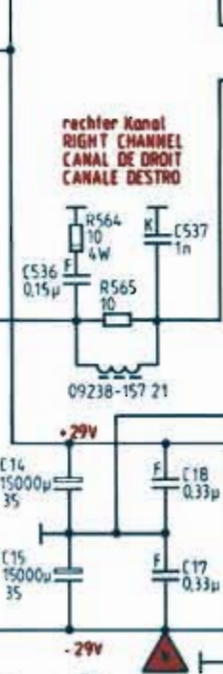
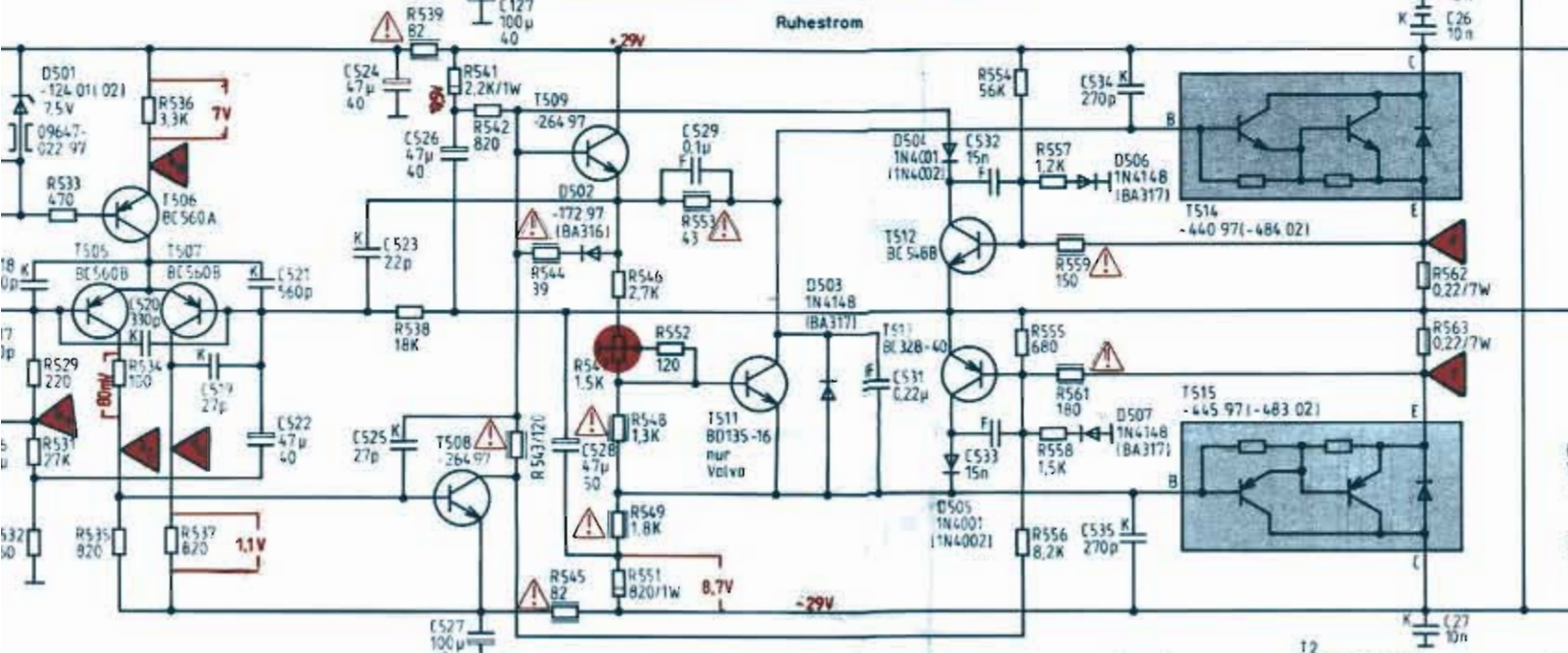
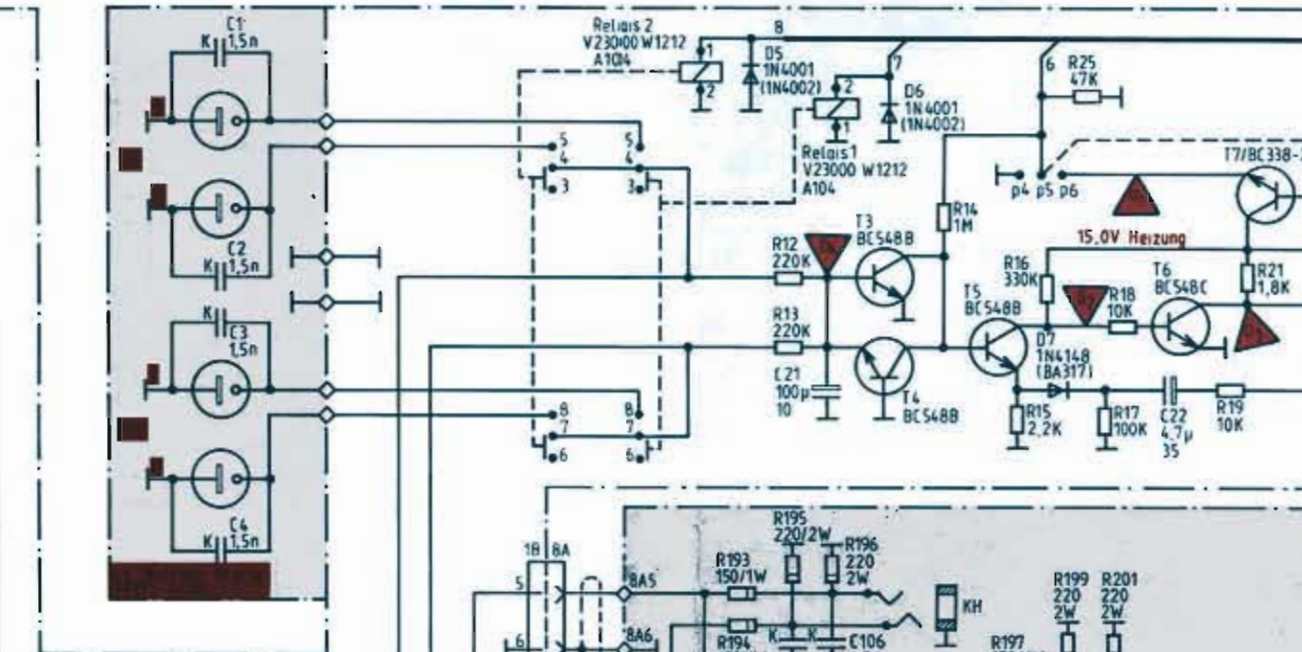
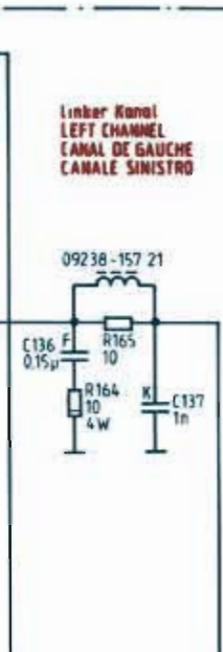
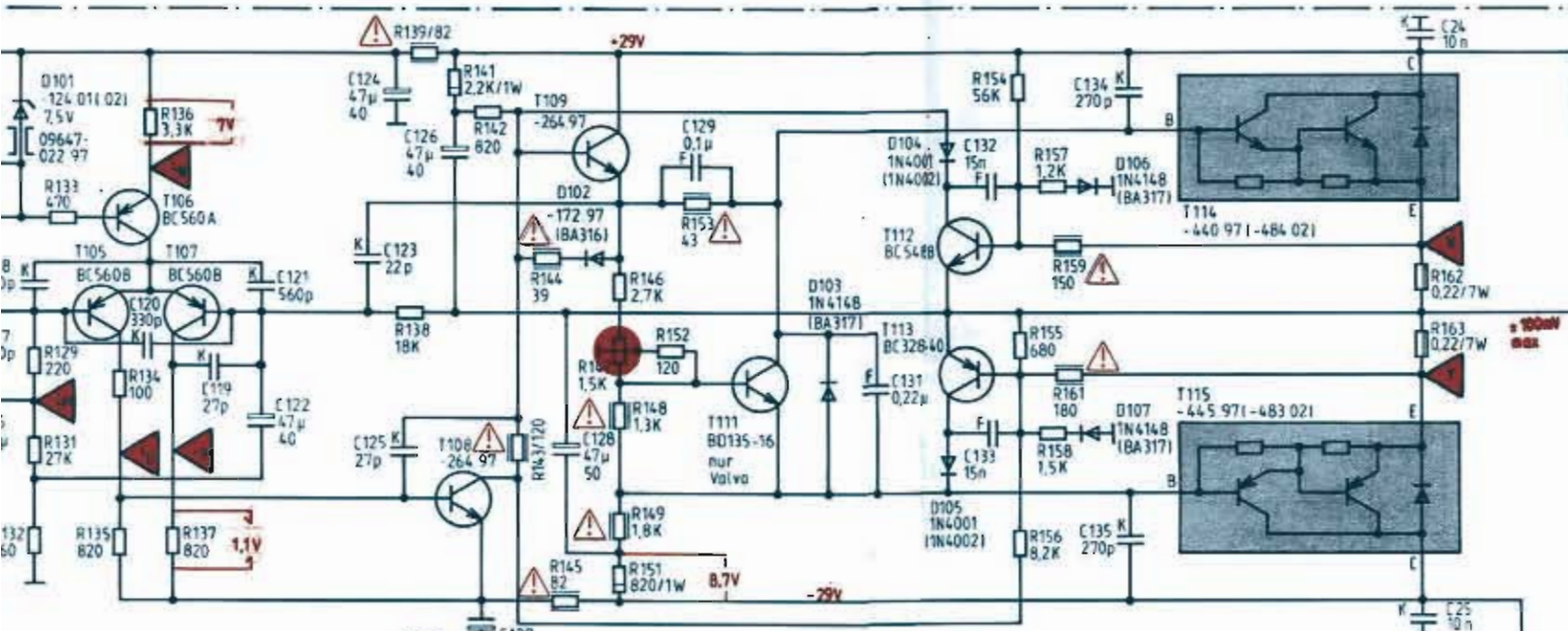
REGLAGE DU COURANT DE REPOS  
 SANS CHARGE HP REGLER RESP PAR R147 RESP R547 LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R162 Δ R163 Δ RESP R562 Δ R563 A 30mV (-20-10%)

REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
 SENZA CHIUSURA SULL'ALTOP REGOLARE LA CADUTA DI TENSIONE CON R147 RISP R547 AGENDO SU R162 Δ R163 Δ RISP R562 Δ R563 PORTANDO IL VALORE 30mV (-20-10%)



106, 107, 108, 509, 112, 110, 113, 114, 115, 516, 117, 118, 119, 121, 522, 124, 3, 125, 126, 527, 506, 507, 508, 111, 512, 510, 109, 511, 100, 500,	115, 516, 118, 515, 117, 518, 116, 517,	120, 520, 119, 519, 121, 521, 122,	123, 124, 525, 126, 127, 523, 524, 3, 526, 527, 125, 4, 5,	6, 129, 529,	131, 531,	132, 533, 532, 133,	7, 134, 535, 534, 8, 135, 9,	11,	24, 25, 26, 27,	12, 13, 14, 136, 16, 137, 17, 15, 536, 537, 18, 19,	1, 4, 1, 2, 3,	3, 6, 4, 7, 5, 8,
111, 512, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 121, 522, 124, 3, 125, 126, 527, 511, 113, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 521, 123, 524, 4, 525, 112, 513, 122, 523,	128, 129, 531, 133, 528, 529, 132, 533, 116, 517,	134, 535, 137, 534, 136, 537, 131, 532, 135, 536,	138, 139, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 547, 148, 551, 153, 538, 539, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 148, 549, 152, 553, 147, 548, 151, 552, 6,	154, 555, 157, 558, 161, 554, 156, 557, 159, 561, 155, 556, 158, 559,	162, 563, 562, 163,	7, 8, 11,	9, 164, 165, 564, 565, 11,					





516, 118,	120,	119,	121, 522	123, 124, 525, 126, 127,	128,	6, 129,	131,	132, 533,	7, 134, 535,	11,	24,	12, 13, 14, 136,	16, 137, 17,	1, 4,	1,	3, 6,	9,	105, 21,	107, 108, 22,				
117, 518,	520,	519,	521, .	523, 524, 3, 526, 527	528,	529,	531,	532,	534, 8,	25,	26, 27,	15, 536,	537, 18,	2,	2,	4, 7,	11,	106,					
517,			122,	125, 4, 5,				133,	135, 9,				19,	3,		5, 8,							
129, 531, 133,	134, 535, 137,			138, 139, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 547, 149, 551, 153,				154, 555, 157, 558, 161,		162, 563,	7,	9, 164, 165,						1,	193, 12, 196	14,	15, 16, 199, 17, 18,	19, 21,	2,
529, 132, 531	534, 136, 537			538, 539, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 148, 549, 152, 553,				554, 156, 557, 159, 561,		562,	8,	564, 565,							194, 13,	197, 25, 201,			
131, 532,	135, 536			147, 548, 151, 552, 6,				155, 556, 158, 559,		163,		11,							195,	198,			

**Einstellung**  
 Lautsprecheranschluss mit R 147 bzw R547  
 (parallel an R 162 + R163 bzw  
 R563 auf 30mV (-20-10%) einstellen

**OF QUIESCENT CURRENT**  
 SPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST  
 UP R547 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP  
 (162 + R163) RESP R562 + R563  
 (-20-10%)

**DU COURANT DE REPOS**  
 REGLE MP REGLER RESP PAR R147 RESP R547  
 DE TENSION AUX BORNES DE R162  
 7 RESP R562 + R563 A 30mV (-20-10%)

**IONE CORRENTE DI RIPOSO**  
 RIUSURA SULL'ALTOP REGOLARE LA CADUTA  
 ONE CON R147 RESP R547 AGENDO SU  
 R163 RESP R562 + R563 PORTANDO  
 E 30mV (-20-10%)

Netz-Baustein 50030-020 00  
 09067-002 01

gelb/YELLOW JAUNE/GIALLO weiß/WHITE BLANC/BIANCO	21V
weiß/WHITE BLANC/BIANCO gelb/YELLOW JAUNE/GIALLO	21V
rosa/PINK ROSE/ROSA	63V
brown BROWN BRUN MARRONE	12V
violett VIOLET	6V
schwarz BLACK NOIR NERO	

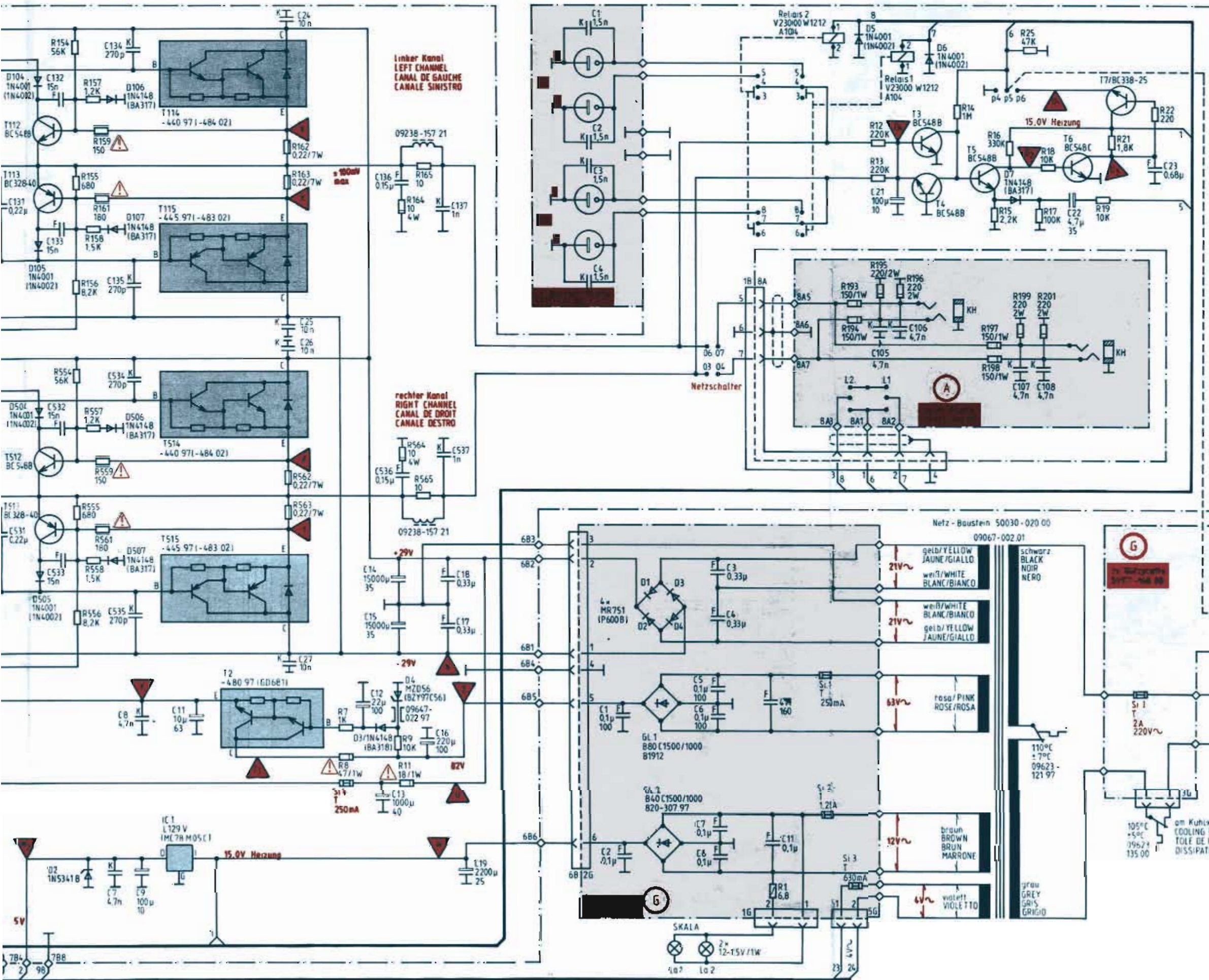
110°C  
 +5°C  
 09623-  
 121 97

105°C  
 +5°C  
 09623-  
 135 00

Si 1  
 T  
 2A  
 220V

SKALA  
 107 108 22



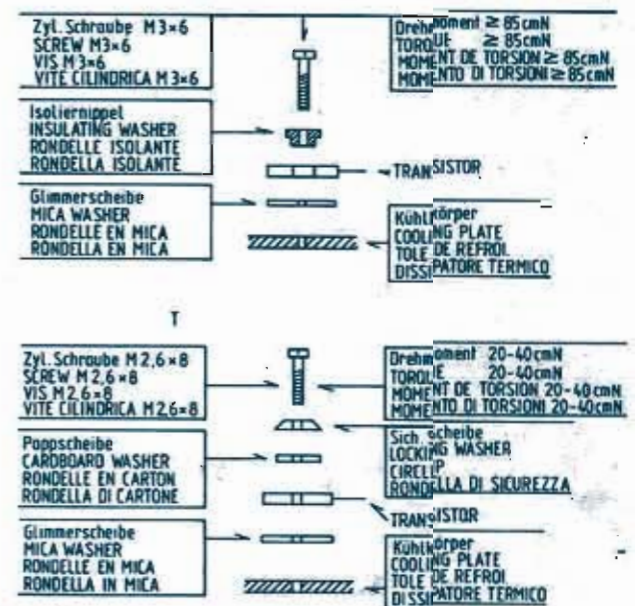


**Anderungen vorbehalten**  
**ALTERATIONS RESERVED**  
**MODIFICAZIONI RISERVATE**  
**CON RISERVA DI MODIFICA**

Vorname für Dioden und Transistoren  
**INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS**  
 Chiffres Repères pour Diodes et Transistors  
**SIGLA PER DIODI E TRANSISTORI**

09654-

Montageanleitung für Transistoren  
**MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS**  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS  
 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI



Achtung Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P12 bestreichen.  
**IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)**  
**IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)**  
**ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)**

Gr. I = Gruppe I  
 GROUP I  
 GROUPE I  
 GRUPPO I

Gr. II = Gruppe II  
 GROUP II  
 GROUPE II  
 GRUPPO II

LK = linker Kanal  
 LEFT CHANNEL  
 CANAL DE GAUCHE  
 CANALE SINISTRO

RK = rechter Kanal  
 RIGHT CHANNEL  
 CANAL DE DROITE  
 CANALE DESTRO

Leistungsaufnahme  
**POWER CONSUMPTION**  
 consommation de puissance  
 ASSORBIMENTO DI POTENZA

max 250W

**GRUNDIG**

**Receiver 3000 (GB)**  
 (50030-906.01)

31	132, 533,	7, 134, 535,	11	24,	12, 13, 14, 136, 16, 137, 17,	1, 4, 1	3, 6, 9	105, 21,	107, 108, 22,	23	
31	532,	534, 8,		25,	15, 536, 537, 18,	2, 1	4, 7, 11,	106,			
	133,	135, 9,		26, 27,	19,	3,	5, 8,				
	154, 555, 157, 558, 161,			162, 563,	7, 9, 164, 165,		1,	193, 12, 196,	34,	15, 16, 199, 17, 18,	19, 21, 22
	554, 156, 557, 159, 561,			562,	564, 565,			194, 13, 195,		197, 25, 201,	
	155, 556, 158, 559,			163,	11,						

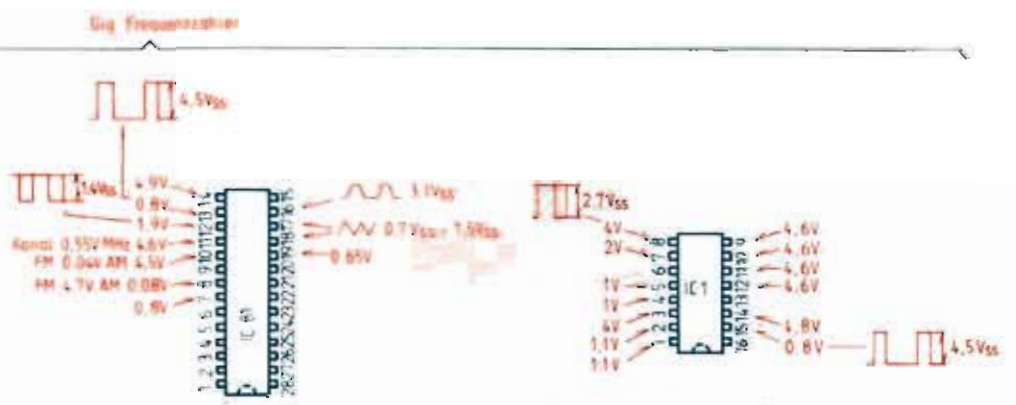


Alle Spannungen mit Grundig Voltmeter (V<sub>1</sub>-30M $\Omega$ ) gegen Masse gemessen bei U<sub>G</sub>=5V, U<sub>M</sub>=4V FM-Anzeige 100MHz  
 Alle Impulse gemessen mit Testkopf 100M $\Omega$  // 12 SpF

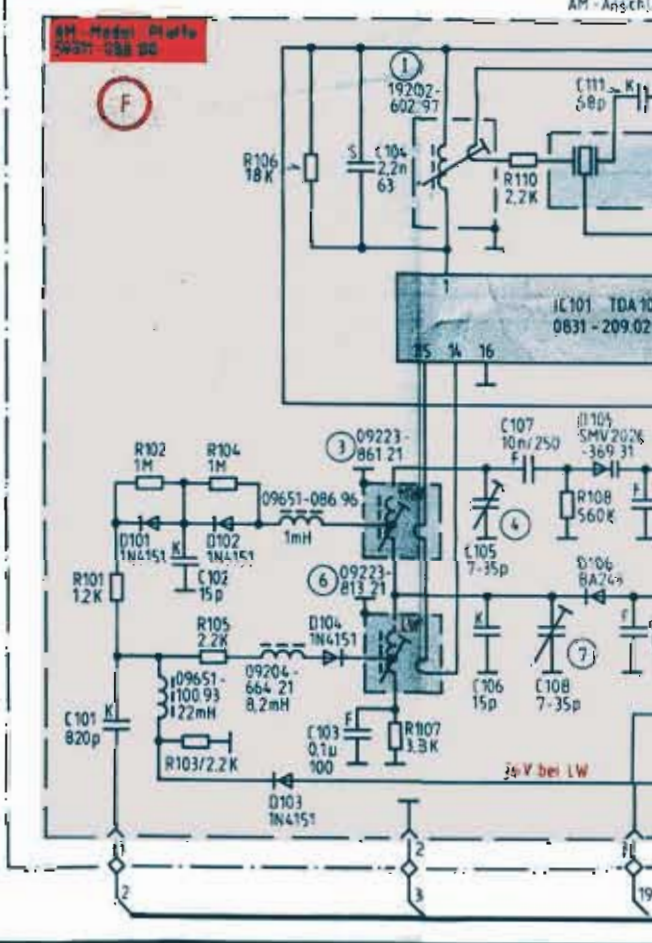
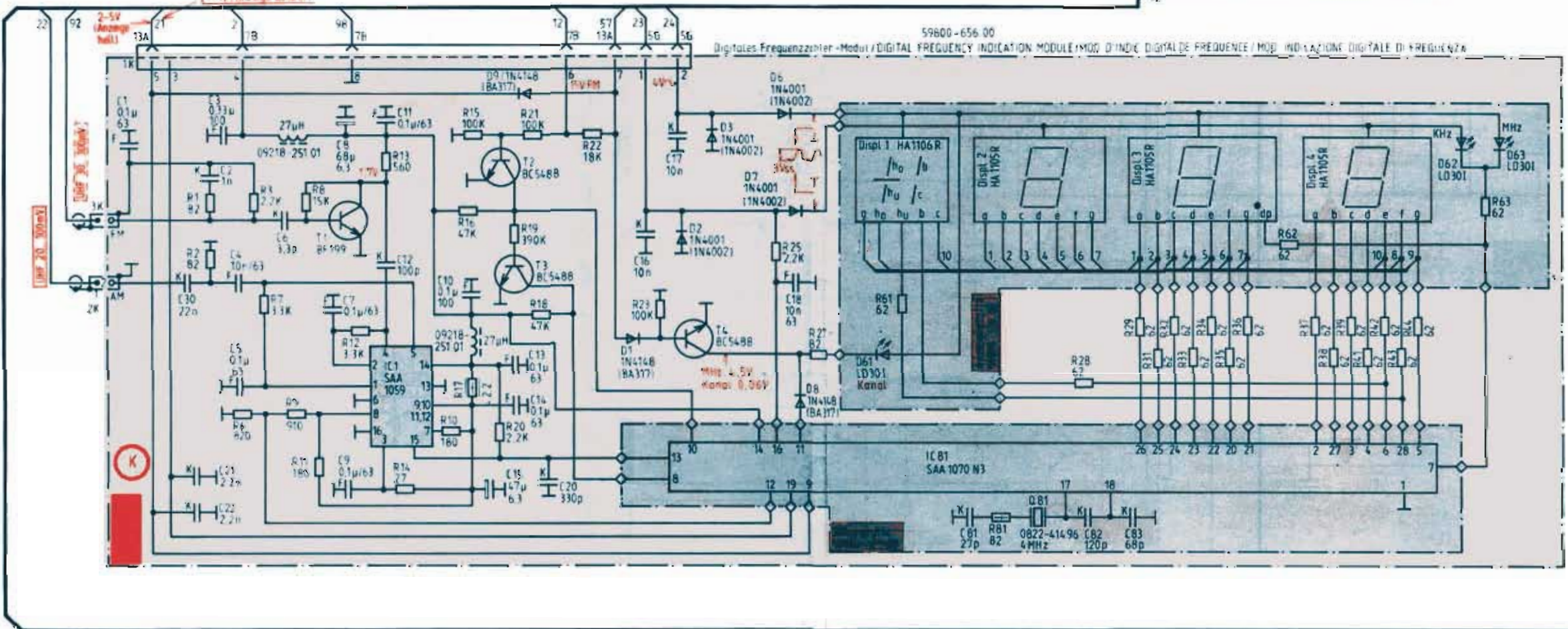
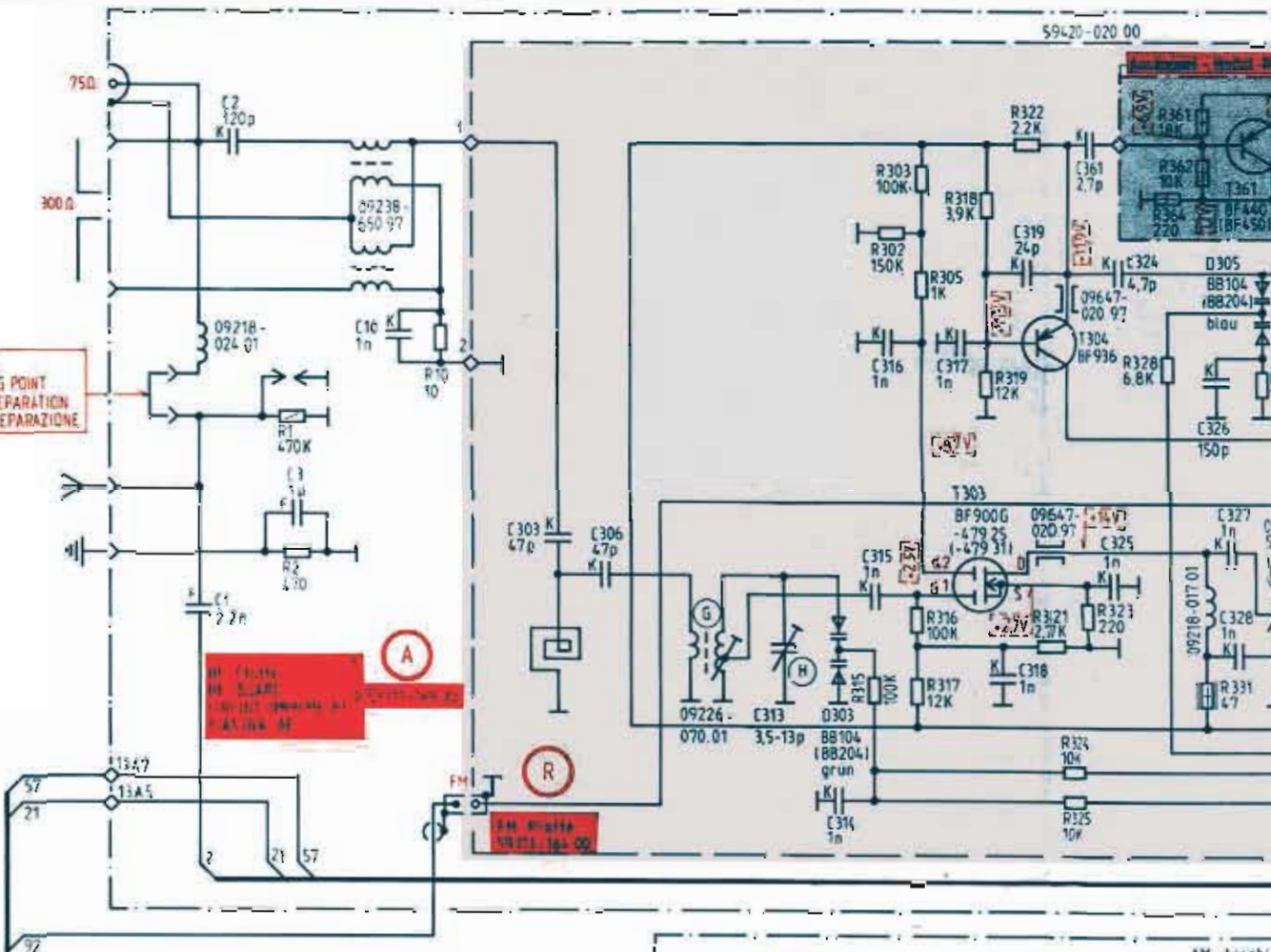
ALL VOLTAGES ARE MEASURED WITH A GRUNDIG VOLTMETER (V<sub>1</sub>-30M $\Omega$ ) AGAINST CHASSIS AT U<sub>G</sub>=5V, U<sub>M</sub>=4V, FM INDICATION 100MHz ALL IMPULSES ARE MEASURED WITH A TEST PROBE 100M $\Omega$  // 12 SpF

TOUTES LES TENSIONS MESURÉES AVEC UN VOLTMÈTRE GRUNDIG (V<sub>1</sub>-30M $\Omega$ ) PAR RAPPORT A LA MASSE, A U<sub>G</sub>=5V, U<sub>M</sub>=4V, INDICATION FM 100MHz TOUTES LES IMPULSIONS SONT MESURÉES AVEC UNE SONDRE 100M $\Omega$  // 12 SpF

TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE CON IL VOLTMETRO GRUNDIG (V<sub>1</sub>-30M $\Omega$ ) VERSO MASSA E CON U<sub>G</sub>=5V U<sub>M</sub>=4V INDICAZIONE FM 100MHz TUTTI GLI IMPULSI SONO MISURATI CON SONDA 100M $\Omega$  // 12 SpF



Trennstelle  
 SEPARATING POINT  
 POINT DE SEPARATION  
 PUNTO DI SEPARAZIONE



C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
R	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

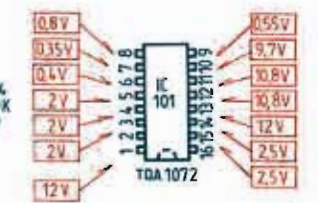
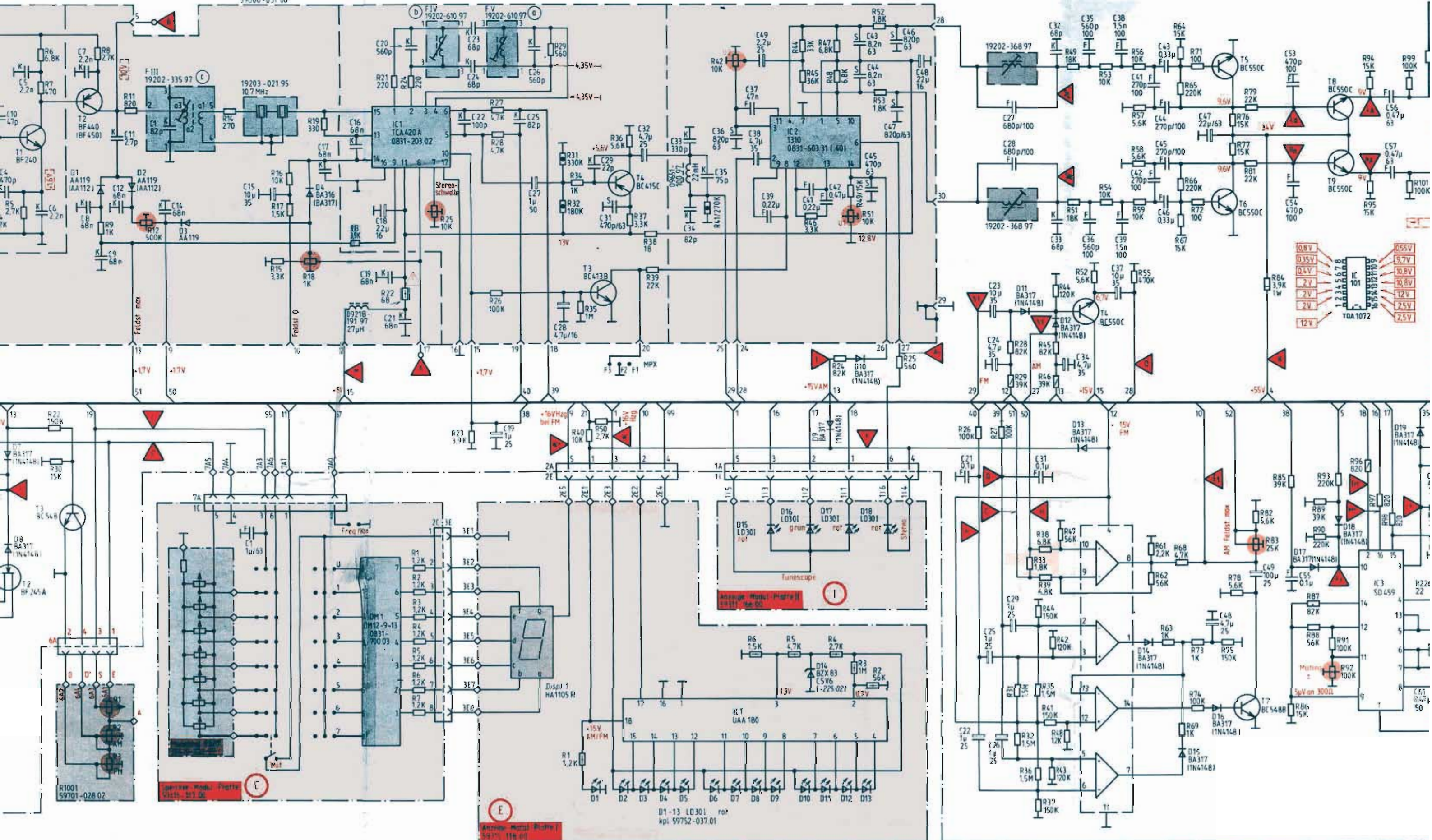












**E**  
 Anhang Modul Platine  
 59752-037.01

**C**  
 Anhang Modul Platine  
 59701-028.02

**I**  
 Anhang Modul Platine  
 59711-046.02

21.	23.	26.	27.	31.	32.	34.	35.	37.	38.	41.	43.	46.	47.	49.	53.	56.
22.	24.	28.	29.	33.	33.	36.	36.	39.	39.	42.	44.	44.	44.	54.	55.	57.
25.	25.	29.		31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.
				31.	34.	37.	41.	44.	47.	51.	52.	53.	54.	55.	57.	57.

22. 1001.  
 80.

1. 4. 7. 23. 1. 40. 50

6. 5. 4. 24. 3. 7. 25.







